

31993L0074

22.9.1993.

EIROPAS KOPIENU OFICIĀLAIS VĒSTNESIS

L 237/23

PADOMES DIREKTĪVA 93/74/EEK**(1993. gada 13. septembris)****par lopbarību, kas paredzēta īpašiem barošanas mērķiem**

EIROPAS KOPIENU PADOME,

dzīvām, kuru asimilācijas, absorbcijas vai vielmaiņas procesi varētu īslaicīgi pasliktināties vai ir uz laiku vai neatgriezeniski pasliktinājušies;

ņemot vērā Eiropas Ekonomikas kopienas dibināšanas Līgumu un jo īpaši tā 43. pantu,

ņemot vērā Komisijas priekšlikumu ⁽¹⁾,

tā kā nosakot kārtību īpašiem barošanas mērķiem paredzētās lopbarības laišana tirgū, būtu jāpievērš uzmanība tam, lai nodrošinātu, ka šādai lopbarībai ir labvēlīga ietekme uz dzīvniekiem, kas to patērē; tā kā tādēļ lopbarības kvalitātei vienmēr jābūt pienācīgai; tā kā tā nedrīkst radīt draudus dzīvnieku vai cilvēku veselībai vai videi, kā arī to nedrīkst tirgot tādā veidā, kas var maldināt;

ņemot vērā Eiropas Parlamenta atzinumu ⁽²⁾,

ņemot vērā Ekonomikas un sociālo lietu komitejas atzinumu ⁽³⁾,

tā kā šī direktīva ir piemērojama, neierobežojot citas Kopienas prasības attiecībā uz lopbarību, un jo īpaši tās, kas attiecas uz kombinēto lopbarību;

tā kā lopbarībai, kas paredzēta īpašiem barošanas mērķiem, ir aizvien lielāka nozīme istabas dzīvnieku diētā; tā kā šādus produktus izmanto arī produktīvo mājdzīvnieku audzēšanā;

tā kā dažās dalībvalstīs lopbarība, uz ko attiecas šī direktīva, jau tiek laista tirgū tādā veidā, lai piesaistītu lietotāju uzmanību tās īpašajam sastāvam;

tā kā īpašiem barošanas mērķiem paredzētās lopbarības lietotājiem jāsaņem precīza un nozīmīga informācija;

tā kā būtu jānosaka kopēja definīcija attiecīgajiem produktiem; tā kā šajā definīcijā jāparedz, ka produktiem, kas paredzēti specifiskiem barošanas mērķiem, jābūt noteiktam sastāvam un/ vai tiem jābūt ražotiem, lietojot īpašas metodes; tā kā ir būtiski noteikt principu, ka šādai lopbarībai sava raksturojuma un mērķa ziņā jābūt skaidri atšķiramai no parastās lopbarības un ārstnieciskās lopbarības;

tā kā, lai varētu atšķirt šajā direktīvā noteiktajiem kritērijiem atbilstošu lopbarību no citas lopbarības, lopbarības aprakstam jāpievieno vienots precizējošs apzīmējums – “diētiskā”;

tā kā īpašiem barošanas mērķiem paredzētās lopbarības sastāvam un izgatavošanai jāatbilst to istabas dzīvnieku vai produktīvo mājdzīvnieku kategoriju īpašajām barošanas vaja-

tā kā attiecībā uz parasto lopbarību būtu jānorāda vismaz to analītisko sastāvdaļu līmenis, kuras tiešā veidā ietekmē lopbarības kvalitāti; tā kā būtu jāparedz noteikumi par to, kā deklarējamās noteiktas papildu analītiskās sastāvdaļas, kuras piešķir lopbarībai tās diētiskās īpašības;

⁽¹⁾ OV C 231, 9.9.1992., 6. lpp.

⁽²⁾ OV C 21, 25.1.1993., 73. lpp.

⁽³⁾ OV C 73, 15.3.1993., 25. lpp.

tā kā visiem īpašiem barošanas mērķiem paredzētās lopbarības ražotājiem jābūt iespējai norādīt uz etiķetes noteiktas ziņas, kuras ir noderīgas lietotājam;

tā kā, lai iegādātos īpašiem barošanas mērķiem paredzēto lopbarību, nav obligāti jāuzrāda veterināra recepte, jo šajos produktos nav medicīnisku vielu Padomes 1965. gada 26. janvāra direktīvas 65/65/EEK par normatīvo vai administratīvo aktu tuvināšanu attiecībā uz patentētiem medikamentiem ⁽¹⁾ nozīmē, bet, lai nodrošinātu pienācīgu ļoti specifiskas lopbarības izmantošanu, lietotājs būtu jābrīdina, ka vēlams pirms to lietošanas saņemt speciālista atzinumu;

tā kā attiecībā uz lopbarību, kas paredzēta, lai apmierinātu tādu dzīvnieku prasības pēc uzturvielām, kuriem ir neatgriezeniski traucējumi asimilācijas, absorbcijas vai vielmaiņas procesos vai kuri ir patoloģiskā stāvoklī, kas prasa medicīnisku uzraudzību, tomēr būtu jānodrošina iespēja noteikt papildu noteikumus etiķetēm, kas paredz, ka lietotājam dodams ieteikums iepriekš saņemt veterināra atzinumu vispārīgā ieteikuma konsultēties ar speciālistu vietā;

tā kā Kopienas līmenī būtu arī jāpastāda noteikts saraksts īpašiem barošanas mērķiem paredzētās lopbarības paredzamai lietošanai, norādot tās precīzu lietojumu, būtisko uzturīpašību raksturojumu, obligātās vai izvēles norādes un speciālās prasības etiķetēm; tā kā, ievērojot šā saraksta nozīmību šīs direktīvas īstenošanā, šāds saraksts būtu jāpieņem laikus;

tā kā tās īpašiem barošanas mērķiem paredzētās lopbarības tirdzniecību, kura atbilst šīs direktīvas prasībām, nedrīkst pakļaut nekādiem ierobežojumiem saistībā ar tās sastāvu, ražošanas metodēm, piedāvājumu vai etiķetēm;

tā kā būtu jānosaka norma, kas paredz, ka gadījumos, ja produkts rada draudus dzīvnieku vai cilvēku veselībai vai videi, jebkura dalībvalsts pamatota iemesla dēļ var lūgt Komisiju veikt attiecīgus pasākumus;

tā kā gadījumos, kad Padome pilnvaro Komisiju piemērot noteikumus attiecībā uz īpašiem barošanas mērķiem paredzētu lopbarību, būtu jāparedz procedūra, lai izveidotu ciešu sadarbību starp dalībvalstīm un Komisiju Barības pastāvīgajā komitejā, kas izveidota ar Padomes lēmumu Nr. 70/372/EEK ⁽²⁾;

tā kā jānodrošina efektīva īpašiem barošanas mērķiem paredzētās lopbarības kontrole; tā kā noteiktos apstākļos kontroles dienestu rīcībā esošie parastie līdzekļi var būt nepietiekami, lai pārbaudītu, vai attiecīgajai lopbarībai patiešām piemīt tai piedēvētās īpašās uztura īpašības; tā kā tāpēc būtu

jāparedz, ka vajadzības gadījumā par produktu tirgošanu atbildīgā persona palīdz kontroles dienestiem veikt savus pienākumus,

IR PIENĒMUSI ŠO DIREKTĪVU.

1. pants

1. Šī direktīva attiecas uz lopbarību, kas paredzēta īpašiem barošanas mērķiem.

2. Dalībvalstis nosaka, ka lopbarību, kas paredzēta īpašiem barošanas mērķiem, drīkst laist tirgū tikai tad, ja tā:

— atbilst 3. pantā minētajiem nosacījumiem;

— ir marķēta saskaņā ar 5. pantā noteiktajām prasībām;

— tās paredzamais lietojums ir iekļauts sarakstā, kas sastādīts saskaņā ar 6. pantu, un tā atbilst pārējiem šajā sarakstā iekļautajiem noteikumiem.

2. pants

Šajā direktīvā lietotas šādas definīcijas:

a) "lopbarība" nozīmē augu vai dzīvnieku izcelsmes produktus to dabiskajā stāvoklī, svaigā vai konservētā veidā un produktus, kas iegūti to rūpnieciskās pārstrādes rezultātā, kā arī organiskas vai neorganiskas vielas, ko lieto atsevišķi vai maisījumos, ar piedevām vai bez tām, dzīvnieku orālai barošanai;

b) "kombinētā lopbarība" nozīmē maisījumus no augu vai dzīvnieku izcelsmes produktiem to dabiskajā stāvoklī, svaigā vai konservētā veidā, un produktiem, kas iegūti to rūpnieciskās pārstrādes rezultātā, vai organiskām vai neorganiskām vielām, ar piedevām vai bez tām, dzīvnieku orālai barošanai dzīvnieku pilnīgas barības vai dzīvnieku papildbarības formā;

c) "lopbarība, kas paredzēta īpašiem barošanas mērķiem" nozīmē kombinēto lopbarību, kura tās īpašā sastāva vai ražošanas metožu dēļ ir skaidri atšķirama no parastās lopbarības un produktiem, kuri definēti Padomes 1990. gada 26. marta direktīvā 90/167/EEK, kas nosaka ārstnieciskās lopbarības izgatavošanas, tirgošanas un lietošanas kārtību Kopienā ⁽³⁾, un kurus piedāvā kā tādus, kas paredzēti specifisku uztura prasību apmierināšanai;

⁽¹⁾ OV 22, 9.2.1965., 369./65. lpp.

⁽²⁾ OV L 170, 3.8.1970., 1. lpp.

⁽³⁾ OV L 92, 7.4.1990., 42. lpp.

d) "īpaši barošanas mērķi" nozīmē mērķi apmierināt noteiktu istabas dzīvnieku vai produktīvo dzīvnieku specifiskas uztura prasības, kuru asimilācijas, absorbcijas vai vielmaiņas procesi varētu īslaicīgi pasliktināties vai ir uz laiku vai neatgriezeniski pasliktinājušies, un kuri tāpēc var gūt labumu no savam stāvoklim atbilstošas lopbarības uzņemšanas.

3. pants

Dalībvalstis prasa, lai 1. panta 1. punktā minētās lopbarības sastāvs būtu tāds, ka šie produkti atbilst tiem īpašajiem barošanas mērķiem, kuriem tie ir paredzēti.

4. pants

Šo direktīvu piemēro atbilstoši tajā noteiktajām specifiskajām normām, neierobežojot Kopienas prasības attiecībā uz:

- a) kombinēto lopbarību;
- b) lopbarībā lietotajām piedevām;
- c) dzīvnieku ēdināšanā nevēlamām vielām un produktiem;
- d) noteiktiem lopbarībā lietotiem produktiem.

5. pants

Papildus tiem marķēšanas noteikumiem, kas paredzēti 1979. gada 2. aprīļa direktīvas 79/373/EEK par kombinētās lopbarības laišanu tirgū⁽¹⁾ 5. pantā, dalībvalstis prasa, lai:

- 1. Uz 1. panta 1. punktā minētās lopbarības iepakojuma, iesaiņojuma vai etiķetes šim nolūkam paredzētajā vietā būtu šādas papildu norādes:
 - a) precizējošs apzīmējums "diētiskā" kopā ar lopbarības aprakstu;
 - b) precīzs lietojums, t.i., īpašais barošanas mērķis;
 - c) lopbarības būtisko uzturīpašību raksturojums;
 - d) pielikuma 4. ailē paredzētās norādes attiecībā uz īpašo barošanas mērķi;
 - e) ieteicamais lopbarības lietošanas ilgums.

Norādēm, kas minētas a) līdz e) apakšpunktā, jāatbilst pielikumā iekļautajam paredzēto lietojumu sarakstam un vispārīgajiem noteikumiem saskaņā ar 6. panta b) punktu;

- 2. Citas norādes nekā tās, kuras minētas 1. punktā, var būt šim nolūkam paredzētajā vietā, ciktāl uz tām attiecas 6. panta a) punkts;

3. Neierobežojot direktīvas 79/373/EEK 5.e pantu, 1. panta 1. punktā minētās lopbarības etiķetēs var būt norāde uz konkrētu patoloģisku stāvokli, ciktāl šis stāvoklis atbilst barošanas mērķim, kurš norādīts lietojumu sarakstā, kas sastādīts saskaņā ar 6. panta a) apakšpunktu;

4. Uz 1. panta 1. punktā minētās lopbarības etiķetes vai tās lietošanas instrukcijā jābūt norādei "Pirms lietošanas ieteicams griezties pēc speciālista konsultācijas."

Pielikumā iekļautajā paredzamo lietojumu sarakstā tomēr var paredzēt, ka specifiskai diētiskai lopbarībai šo norādi var aizstāt ar ieteikumu iepriekš saņemt veterināra atzinumu;

5. Direktīvas 79/373/EEK 5.c panta 5. punkta noteikumi attiecas arī uz lopbarību, kas minēta 1. panta 1. punktā un ir paredzēta dzīvniekiem, kas nav lolojumdzīvnieki;

6. Uz 1. panta 1. punktā minētās lopbarības etiķetēm var būt norādes arī uz vienas vai vairāku analītisko sastāvdaļu klātbūtni vai zemo līmeni, kuras ir būtiskas lopbarības raksturojumam. Šādos gadījumos analītisko sastāvdaļu minimālo vai maksimālo līmeni, kas izteikts kā lopbarības procentuālā attiecība, skaidri jānorāda deklarēto analītisko sastāvdaļu sarakstā.

7. Precizējošs apzīmējums "diētiskā" ir rezervējams vienīgi 1. panta 1. punktā minētajai lopbarībai.

Citi precizējoši apzīmējumi nekā "diētiskā" šīs lopbarības marķēšanā un piedāvāšanā ir aizliegti.

Neskatoties uz direktīvas 79/373/EEK 5.c panta 3. punkta noteikumiem, sastāvdaļu deklarēšanu var veikt, grupējot vairākas sastāvdaļas kategorijās, pat tad, ja noteiktu sastāvdaļu deklarēšana ar konkrētiem nosaukumiem tiek prasīta, lai pamatotu šīs lopbarības uzturīpašību raksturojumu.

6. pants

Saskaņā ar 9. pantā noteikto procedūru:

a) paredzēto lietojumu sarakstu saskaņā ar pielikumu jānosaka ne vēlāk kā līdz 1994. gada 30. jūnijam. Šis saraksts satur:

— 5. panta 1. punkta b), c), d) un e) apakšpunktā minētās norādes un

— vajadzības gadījumā – 5. panta 2. punktā un 5. panta 4. punkta otrajā daļā minētās norādes;

⁽¹⁾ OV L 86, 6.4.1979., 30. lpp.

b) var noteikt vispārējo kārtību attiecībā uz a) apakšpunktā minēto norāžu piemērošanu, iekļaujot pieļaujamās atkāpes;

c) sekojot zinātnes un tehnikas sasniegumiem, var mainīt pasākumus, kas pieņemti saskaņā ar a) un b) apakšpunktu.

7. pants

Dalībvalstis nodrošina, ka 1. panta 1. punktā minēto lopbarību tādu iemeslu dēļ, kuri saistīti ar šīs direktīvas noteikumiem, nepakļauj citiem tirdzniecības ierobežojumiem kā vien tiem, kas paredzēti šajā direktīvā.

8. pants

1. Ja kāda dalībvalsts konstatē, ka 1. panta 1. punktā minētā lopbarība vai tās lietošana atbilstoši priekšrakstiem rada draudus dzīvnieku vai cilvēku veselībai vai videi, tā tūlīt informē Komisiju, norādot sava lēmuma iemeslus.

2. Komisija, tiklīdz tas ir iespējams, sāk 9. pantā paredzēto procedūru, lai paredzētu jebkurus atbilstošus pasākumus.

9. pants

1. Ja jāievēro šajā pantā noteiktā kārtība, priekšsēdētājs pēc savas iniciatīvas vai pēc dalībvalsts pārstāvja lūguma iesniedz šo jautājumu Barības pastāvīgajai komitejai, turpmāk sauktai "komiteja".

2. Komisijas pārstāvis iesniedz komitejai veicamo pasākumu projektu. Komiteja sniedz atzinumu par šo projektu laikā, ko priekšsēdētājs var noteikt atkarībā no jautājuma steidzamības. Atzinumu sniedz ar balsu vairākumu, kāds paredzēts Līguma 148. panta 2. punktā attiecībā uz lēmumiem, kurus Padome pieņem pēc Komisijas priekšlikuma. Dalībvalstu pārstāvju balss komitejā vērtē tā, kā paredzēts minētajā pantā. Priekšsēdētājs nebalso.

3. Komisija apstiprina ierosinātos pasākumus, ja tie saskan ar komitejas atzinumu.

Ja šie pasākumi nesaskan ar komitejas atzinumu vai ja atzinums nav sniegts, Komisija tūlīt iesniedz Padomei priekšlikumu par pasākumiem, kas jāveic. Padome pieņem lēmumu ar kvalificētu balsu vairākumu.

Ja trijos mēnešos pēc tam, kad jautājums iesniegts Padomei, Padome nav pieņēmusi lēmumu, Komisija apstiprina ierosinātos pasākumus, ja vien Padome ar vienkāršu balsu vairākumu nav pieņēmusi lēmumu pret šiem pasākumiem.

10. pants

Lai nodrošinātu 1. panta 1. punktā minētās lopbarības efektīvu oficiālu kontroli, piemēro šādus konkrētus noteikumus:

1. Dalībvalstis veic visus vajadzīgos pasākumus oficiālas kontroles veikšanai ražošanas vai tirdzniecības gaitā, vismaz ar paraugu ņemšanu, lai nodrošinātu atbilstību šīs direktīvas prasībām;

2. Vajadzības gadījumā pilnvaro kompetentās iestādes pieprasīt no personas, kas ir atbildīga par produkta laišanu tirgū, datus un informāciju saistībā ar attiecīgās lopbarības atbilstību šai direktīvai.

Ja šādi dati publicēti viegli pieejamā formā, pietiek ar atsauci uz šo publikāciju.

11. pants

Ar šo turpmāk minētajās direktīvās izdara šādus grozījumus:

1. Padomes 1973. gada 17. decembra direktīvas 74/63/EEK par nevēlamu vielu un produktu maksimālā pieļaujamā līmeņa noteikšanu lopbarībā ⁽¹⁾ 1. panta 2. punktu papildināt ar šādu tekstu:

"f) lopbarība, kas paredzēta īpašiem barošanas mērķiem".

2. Direktīvā 79/373/EEK:

a) 1. panta 2. punktu papildināt ar šādu tekstu:

"h) lopbarība, kas paredzēta īpašiem barošanas mērķiem"

b) 5.e panta otrās daļas pirmo ievilkumu aizstāt ar šādu tekstu:

"— nedrīkst būt noteikti tādējādi, lai uzrādītu citu analītisko sastāvdaļu klātbūtni kā vien to, kuru deklarēšana ir paredzēta Padomes 1993. gada 13. septembra direktīvā 93/74/EEK par lopbarību, kas paredzēta īpašiem barošanas mērķiem (*)

(*) OV L 237, 22.9.1993., 23. lpp.;

3. Padomes 1982. gada 30. jūnija direktīvas 82/471/EEK par noteiktiem produktiem, kurus lieto lopbarībā ⁽²⁾, 1. panta 2. punktu papildināt ar šādu tekstu:

"f) lopbarība, kas paredzēta īpašiem barošanas mērķiem".

⁽¹⁾ OV L 38, 11.2.1974., 31. lpp.

⁽²⁾ OV L 213, 21.7.1982., 8. lpp.

12. pants

Dalībvalstis ne vēlāk kā līdz 1995. gada 30. jūnijam ievieš vajadzīgos normatīvos un administratīvos aktus, kam jāsaucina ar šo direktīvu. Tās par to tūlīt informē Komisiju.

Kad dalībvalstis paredz šos pasākumus, tajos ietver atsauci uz šo direktīvu vai arī šādu atsauci pievieno to oficiālai publikācijai. Dalībvalstis nosaka metodes, kā veikt šādas atsauces.

13. pants

Šī direktīva ir adresēta dalībvalstīm.

Briselē, 1993. gada 13. septembrī

Padomes vārdā —
priekšsēdētājs
Ph. MAYSTADT

PIELIKUMS

Īpašs barošanas mērķis	Būtisko uzturīpašību raksturojums	Dzīvnieku suga vai kategorija	Marķēšanas norādes	Ieteicamais izmantošanas laiks	Citi nosacījumi
1	2	3	4	5	6